



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN MANUAL

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

KINDERWERKBANK

CHILD SIZED WORKBENCH

DĚTSKÁ TRUHLÁŘSKÁ HOBLICE



WB106MINI



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS/ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	3
3	TECHNIK / TECHNICS/TECHNIKA	4
3.1	Komponenten / Components/ Součásti výrobku	4
3.2	Lieferumfang / Delivery content/ Obsah dodávky	4
3.3	Technische Daten / Technical data / Technická data	5
4	VORWORT (DE)	6
5	SICHERHEIT	7
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.1.1	Technische Einschränkungen	7
5.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	7
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6	TRANSPORT	8
7	MONTAGE	8
7.1	Lieferumfang	8
7.2	Anforderungen an den Aufstellort	8
7.3	Zusammenbau	8
8	BETRIEB	9
8.1	Bedienung	9
9	REINGIUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	10
9.1	Reinigung	10
9.2	Wartung	10
9.3	Lagerung	10
9.4	Entsorgung	10
10	PREFACE (EN)	11
11	SAFETY	12
11.1	Intended use	12
11.1.1	Technical restrictions	12
11.2	Prohibited applications / Dangerous misuse	12
11.3	General safety instructions	12
12	TRANSPORT	12
13	ASSEMBLY	13
13.1	Check delivery content	13
13.2	Requirements for the installation site	13
13.3	Assemble	13
14	OPERATION	14
14.1	Handling	14
15	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	14
15.1	Cleaning	14
15.2	Maintenance	14
15.3	Storage	14
15.4	Disposal	14
16	PŘEDMLUVA (CZ)	15
17	BEZPEČNOST	16
17.1	Účel použití	16
17.1.1	Technická omezení	16
17.2	Zakázané použití / Nebezpečné použití	16
17.3	Obecné bezpečnostní pokyny	16
18	PŘEPRAVA	16
19	MONTÁŽ	17
19.1	Rozsah dodávky	17
19.2	Požadavky na místo instalace	17
19.3	Montáž	17



20	PROVOZ.....	18
20.1	Obsluha.....	18
21	ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE.....	18
21.1	Čištění.....	18
21.2	Údržba.....	18
21.3	Skladování.....	18
21.4	Likvidace.....	18
22	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY.....	19
22.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Objednávka náhradních dílů.....	19
23	EU-KONFORMITÄTSERKŁÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY.....	20
24	GARANTIEERKLÄRUNG (DE).....	21
25	GUARANTEE TERMS (EN).....	22
26	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ).....	23
27	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING.....	24

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS/ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS	CZ	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY VÝZNAM SYMBOLŮ
----	---	----	---------------------------------------	----	--



DE CE-KONFORM: Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN EC-CONFORM: This product complies with the EC-directives.

CZ CE-SHODNÉ: Tento výrobek je v souladu se směrnicemi EU.



DE BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN READ THE MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

CZ PŘEČTĚTE SI NÁVOD! Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a údržbě stroje a dobře se seznámte s jeho ovládacími prvky, abyste mohli stroj správně obsluhovat a zabránit tak poškození osob a stroje.



DE Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet!

EN Not suitable for children under three years!

CZ Nevhodné pro děti do tří let!

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**

CZ **Výstražné značky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné nebo byly odstraněny, musí být neprodleně vyměněny.**

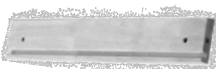


3 TECHNIK / TECHNICS/TECHNIKA

3.1 Komponenten / Components/ Součásti výrobku

	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>Beschreibung / Description/Popis</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>Arbeitsplatte / worktop/ Pracovní deska</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Tischablage / tray/ Odkládací prostor</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Bankhaken / bench dogs/ Dorazy</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Hobelbankzange / vise/ Svěrák</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Werkbankgestell / workbench frame / Podstavec hoblice</td></tr> <tr> <td>6</td><td>Haltestäbe / wood pegs / Dřevěné kolíky</td></tr> <tr> <td>7</td><td>Ablagefach / shelf/ Odkládací polička</td></tr> <tr> <td>8</td><td>Schublade / drawer / Zásuvka</td></tr> </tbody> </table>		Beschreibung / Description/Popis	1	Arbeitsplatte / worktop/ Pracovní deska	2	Tischablage / tray/ Odkládací prostor	3	Bankhaken / bench dogs/ Dorazy	4	Hobelbankzange / vise/ Svěrák	5	Werkbankgestell / workbench frame / Podstavec hoblice	6	Haltestäbe / wood pegs / Dřevěné kolíky	7	Ablagefach / shelf/ Odkládací polička	8	Schublade / drawer / Zásuvka
	Beschreibung / Description/Popis																		
1	Arbeitsplatte / worktop/ Pracovní deska																		
2	Tischablage / tray/ Odkládací prostor																		
3	Bankhaken / bench dogs/ Dorazy																		
4	Hobelbankzange / vise/ Svěrák																		
5	Werkbankgestell / workbench frame / Podstavec hoblice																		
6	Haltestäbe / wood pegs / Dřevěné kolíky																		
7	Ablagefach / shelf/ Odkládací polička																		
8	Schublade / drawer / Zásuvka																		

3.2 Lieferumfang / Delivery content/ Obsah dodávky

	Bezeichnung / Name/ Popis	Qty	Bild / Figure	Material / material
1	Arbeitsplatte / worktop / Pracovní deska	1		Gummiholz + Sperrholz/ rubber wood + plywood Kaučukovník + překližka
2	Seitenteil / side panel / Boční díl	2		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
3	Einlegeboden Ablagefach / shelf / Polička	2		Sperrholz / plywood / Překližka
4	Rahmenstrebe / frame brace / Rám	1		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
5	Schubladenboden / drawer bottom / Spodek zásuvky	1		Sperrholz / plywood / Překližka
6	Schubladen Seitenteil / drawer side panel / Boční díl zásuvky	2		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
7	Schubladen Vorderseite / drawer front panel / Přední díl zásuvky	1		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
8	Schubladen Rückseite / drawer back panel / Zadní díl zásuvky	1		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
9	Schubladen Schienenteil / drawer runner / Boční díl zásuvky	2		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
10	Fußverlängerung / foot extension / Prodloužení nožiček	4		Gummiholz / rubber wood / Kaučukovník
11	Hobelbankzange / vise / Svěrák	2		Gummiholz / rubber wood/ Kaučukovník



12	Haltestäbe / wood pegs / Dřevěné kolíky	4		Gummiholz / rubber wood/ Kaučukovník
13	Bankhaken / bench dogs / lavicové psy	4		Metall / metal / Kov
14	Schraube mit Quermutterbolzen / screw with connecting nut / šroub se spojovací maticí	4		Metall / metal / Kov
15	Sechskantschraube / hexagon screw / Šestihranný šroub	4		Metall / metal / Kov
16	Kreuzschraube / cross screw / Křížový šroub	16		Metall / metal / Kov
17	Unterlegscheibe / washer / Podložka	4		Metall / metal / Kov
18	Inbusschlüssel / hex wrench / Imbus klíč	1		Metall / metal / Kov
19	Betriebsanleitung / manual / Návod k použití	1		

3.3 Technische Daten / Technical data / Technická data

Spezifikation / Specification / Specifikace	
Werkbankmaße (L×B×H) / workbench dimension (L×W×H) Rozměry hoblice (L×B×H)	1060×610×655(700-725) mm
Arbeitsplatte (L×B) / worktop (L×W) / Pracovní deska (L×B)	950×50 mm
Arbeitsplattendicke / worktop thickness / Tloušťka pracovní desky	20 mm
Schubladenmaße (L×B×T) / drawer dimension (L×W×D) Rozměry pracovní desky (L×B×T)	315×270×70 mm
Ablagefach (L×B) / shelf (L×W) / Odkládací plocha (L×B)	620×370 mm
max. Beladung Werkbank / max. load workbench / max. zatížení hoblice	150 kg
max. Beladung Schublade / max. load drawer / max. zatížení zásuvky	5 kg
max. Beladung Ablagefach / max. load shelf / max. odkládací poličky	10 kg
Hobelbankzangenbreite / vise width / Šířka svěráku	280 mm
max. Verfahrensweg Hobelbankzange / max. travelling vise / max. posuv svěráku	160 mm
Lochabstand Hobelbankzange 2. Reihe / hole distance vise 2 nd line / Vzdálenost otvorů ve 2. řadě	160 mm
Lochabstand Hobelbankzange längs / hole distance vise lengthwise / Vzdálenost otvorů podélně	130 mm
Bankhaken Durchmesser / bench dogs diameter / Průměr dorazů	Ø 16 mm
Gewicht Netto / weight net / Hmotnost netto	20 kg
Gewicht Brutto / weight gross / Hmotnost brutto	22 kg



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der KINDERWERKBANK WB106MINI, nachfolgend als „Produkt“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn es an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2022

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie dieses Produkt nur in technisch einwandfreien Zustand entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung. Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend beseitigen zu lassen.

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen des Produktes zu ändern oder unwirksam zu machen!

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Kinderwerkbank für die Holzbearbeitung, wobei die maximal zulässige Belastung nicht überschritten werden darf.

HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-5 °C bis +50 °C

5.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Verwendung im Freien.
- Verwendung des Produktes unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Änderungen der Konstruktion des Produktes.
- Verwendung des Produktes, der dem Zweck dieser Anleitung nicht zu 100 % entspricht.
- Verwendung als Aufstiegshilfe oder als Arbeitspodest.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf nur von Erwachsenen aufgebaut werden.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile fest miteinander verschraubt sind.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Produktes.
- Das Produkt darf nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Achten Sie auf einen sicherheits- und gefahrbewussten Umgang mit dem Produkt.
- Inspizieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Lose oder beschädigte Teile sind umgehend festzuziehen oder zu ersetzen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt des Produktes mit offenem Feuer oder anderer Hitzequellen.
- Achten Sie bei der Verwendung der Hobelbankzange, dass weder Finger noch andere Körperteile zwischen die Backen gelangen.



- Sorgen Sie sowohl bei der Schublade als auch beim Ablagefach für eine gleichmäßige Lastverteilung. Vermeiden Sie ruckartiges Abstellen der Last.

6 TRANSPORT

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung.

Heben, Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.
- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.

Sichern Sie das zusammengebaute Produkt beim Transportieren stets in der Transportstellung.

7 MONTAGE

7.1 Lieferumfang

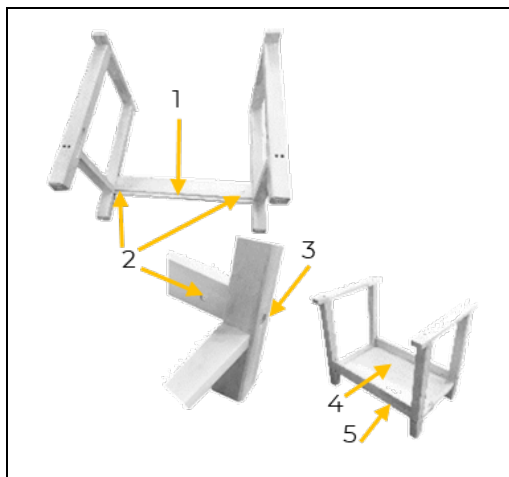
Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung sofort auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.2 Anforderungen an den Aufstellort

Platzieren Sie das Produkt auf einem ebenen, soliden Untergrund. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen des Produkts. Der gewählte Aufstellort muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

7.3 Zusammenbau

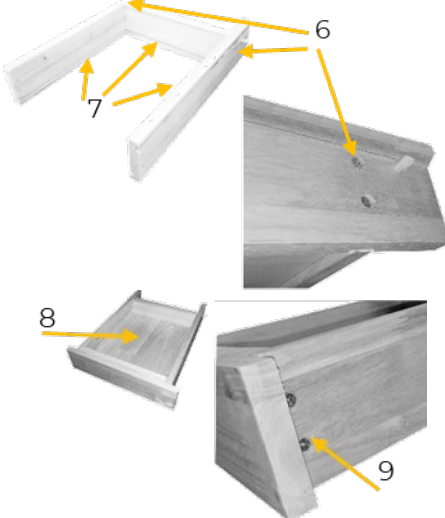
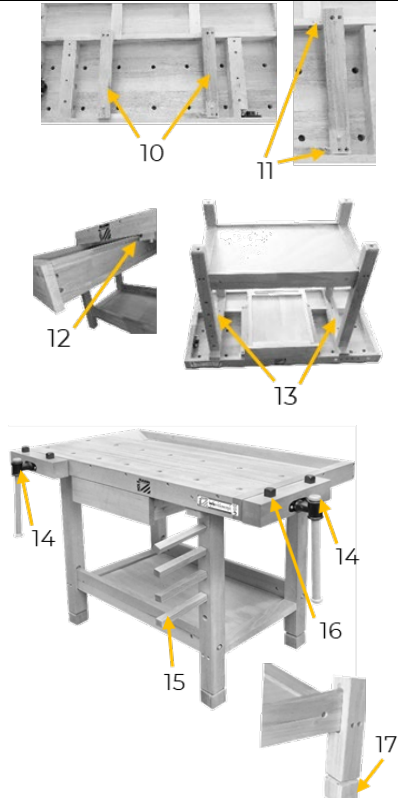
Bauen Sie das Produkt wie folgendermaßen beschrieben zusammen:



1. Rahmen zusammenbauen

- Legen Sie eine Rahmenstrebe mit Rille nach oben auf (1) und platzieren Sie je einen Quermutterbolzen mit horizontal ausgerichtetem Schlitz in die Öffnungen (2).
- Fixieren Sie je einen Seitenteil und die Rahmenstrebe mit der Schraube (3).
- Schieben Sie die Längsseite des Einlegebodens für das Ablagefach in die Rille der Rahmenstrebe (4).
- Fixieren Sie die 2. Rahmenstrebe mit beiden Seitenteilen wie oben beschrieben (5). Beachten Sie wieder die Einbettung der Rahmenstrebe in die Rille.



	2. Schubladen zusammenbauen - Fügen Sie die Querseite der Schubladen Rückseite in die Nut der Schubladen Seitenteile und schrauben Sie sie zusammen (6). - Achten Sie dabei auf eine durchgehende innenliegende Rille (7). - Schieben Sie den Schubladenboden in die Rille (8). - Befestigen Sie die Schubladen Vorderseite mit je 2 Schrauben und einem Schubladen Seitenteil (9). Beachten Sie wieder die Einbettung des Schubladenbodens in die Rille der Schubladen Vorderseite.
	3. Werkbank fertigstellen - Legen Sie die Arbeitsplatte verkehrt auf. - Legen Sie die Schubladen Schienenteile (10) auf und fixieren Sie sie mit je 2 Schrauben vorne und hinten in den vorgesehenen Öffnungen (11). - Schieben Sie die Schublade ein (12). - Fixieren Sie das Werkbankgestell mit der Arbeitsplatte an den vorgesehenen Bohrungen mit den Sechskantschrauben und den Unterlegscheiben (13). - Wenden Sie die Werkbank. - Schieben Sie die beiden Hobelbankzangen in die vorgesehenen Öffnungen und fixieren Sie sie mit dem Hebel (14). - Platzieren Sie die Haltestäbe in die vorgesehenen Öffnungen (15). - Platzieren Sie die Bankhaken in die gewünschten Öffnungen (16). - Stellen Sie je nach Bedarf die gewünschte Arbeitstischhöhe mit der Fußverlängerung ein (17).

8 BETRIEB

Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreien Zustand. Vor jeder Verwendung ist eine Sichtprüfung der Verbindungsteile auf festen Sitz durchzuführen.

8.1 Bedienung

Die Benutzung des Produktes darf nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen erfolgen! Mit den Bankhaken können Werkstücke unterschiedlicher Größe für die weitere Bearbeitung mittels Spannen der Hobelbankzange eingespannt werden.

HINWEIS: Überlasten und übermäßig großer Druck durch zu viel Spannung (Umdrehungen der Hobelzange) führen zu Beschädigungen und Bruch von Bauteilen.



Die Tischablage, die Schublade und das Ablagefach ermöglichen die Lagerung von Werkzeug oder Werkstücken. Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastverteilung.

HINWEIS: Überlasten (= höhere Gewichtsauflage als laut technischen Daten erlaubt) führt zu Beschädigungen und Bruch von Bauteilen.

9 REINGIUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihres Produktes und ist Voraussetzung für deren sichere Verwendung.

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produktes angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produktes beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Späne und Schmutzpartikel von dem Produkt.

9.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Produktes sämtliche Verbindungen auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

9.3 Lagerung

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort.

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Produktkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the CHILD SIZED WORKBENCH WB106MINI, hereinafter referred to as “product” in this document.



This manual is part of the product and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this manual to the product.

Please read and note the chapter of safety!

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2022

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



11 SAFETY

11.1 Intended use

Only use this product in a technically perfect condition in accordance with its intended use. Malfunctions that could impair safety must be rectified immediately.

It is generally prohibited to modify or render ineffective any safety-related equipment of the product!

The product is intended exclusively for the following activities:

Child sized workbench for woodworking, whereby the maximum permissible load must not be exceeded.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

11.1.1 Technical restrictions

The product is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 70 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-5 °C to +55 °C

11.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Outdoor use.
- Use of the product in conditions outside the technical limits specified in these instructions
- Modifications to the design of the product.
- Use of the product for any purposes other than described in this manual.
- Use as a climbing aid or as a work platform.

11.3 General safety instructions

- The product may only be assembled by adults.
- Make sure that all parts are firmly screwed together.
- Ensure that the product stands securely.
- The product may only be used under the direct supervision of adults.
- Ensure that the product is handled in a safety-conscious and hazard-conscious manner.
- Inspect the product before each use. Loose or damaged parts should be tightened or replaced immediately.
- Avoid any contact of the product with open fire or heat sources.
- When using the vises, make sure that neither fingers nor other body parts get between the jaws.
- Ensure that the load is distributed evenly over the surface of both the drawer and the storage compartment. Avoid jerky placement of the load.

12 TRANSPORT

For proper transport, observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Pay attention to the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load.

Lifting / Setting down

- When lifting/setting down, ensure that you are standing firmly (legs hip-width apart).
- Lift/set down load with knees bent and back straight.
- Do not lift/set down load with a jerk.

Carrying

- Carry load with both hands as close to body as possible.
- Carry load with straight back.

Always secure the assembled product in the transport position when transporting it to prevent damage to the product.



13 ASSEMBLY

13.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

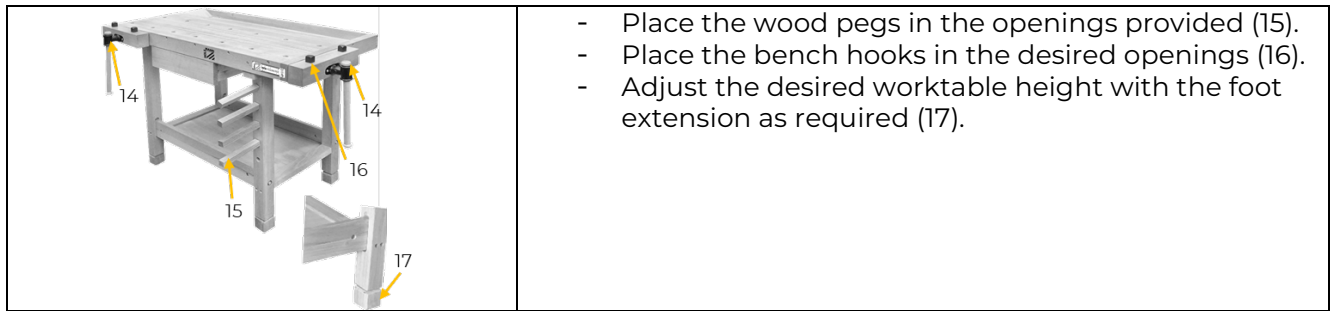
13.2 Requirements for the installation site

Place the product on a level, solid surface. Observe the safety requirements and the dimensions of the product. The chosen installation site must comply with the local safety regulations.

13.3 Assemble

Assemble the workbench as described below:

	1. Assemble frame - Place one frame brace with groove facing upwards (1). - Place one connecting nut each with horizontally aligned slot into the openings of the frame brace (2). - Fix one side panel and the frame brace each with the bolt (3). - Slide the long side of the shelf into the groove of the frame brace (4). - Fix the 2nd frame brace to both side panels as described above (5). Again, note the embedding of the frame brace into the groove.
	2. Assemble drawers - Insert the cross side of the drawer back panel into the groove of the drawer side panels and screw them together (6). - Make sure that there is a continuous internal groove (7). - Slide the drawer bottom into the groove (8). - Secure the drawer front panel with 2 screws each and a drawer side panel (9). Note again that the drawer bottom is embedded in the groove of the drawer front panel.
	3. Complete workbench - Place the worktop upside down. - Place the drawer runners (10) and fix them with 2 screws each at the front and back in the openings provided (11). - Slide the drawer into the drawer runners (12). - Fix the workbench frame with the worktop at the provided holes with the hexagon screws and the washers (13). - Turn the workbench. - Push the two vises into the provided openings and fix them with the lever (14).



14 OPERATION

Only use the product when it is in perfect condition. Before each use, visually inspect the connecting parts to ensure that they are firmly seated.

14.1 Handling

The product may only be used under the direct supervision of adults!

The bench dogs can be used to clamp workpieces of different sizes for further processing by clamping the vise.

NOTE: Overloading and excessive pressure due to too much tension (revolution of the vise) will cause damage and breakage of components.

The table tray, drawer and shelf allow the storage of tools or workpieces. Make sure that the load is evenly distributed.

NOTE: Overloading (= higher weight support than permitted according to the technical data) leads to damage and breakage of the product or components.

15 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

15.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your product and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the product. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the product's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the product after each use with a proper tool.

15.2 Maintenance

The product is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

15.3 Storage

Store the product in a dry, frost-proof and lockable place when not in use.

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended environmental conditions!

15.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the product, product components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new product or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old product properly.



16 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod k obsluze obsahuje informace a důležité pokyny k uvedení do provozu a zacházení s DĚTSKÁ TRUHLÁŘSKÁ HOBLICE WB106MINI, v tomto dokumentu dále označovaným jako "výrobek"..



Návod k obsluze je součástí výrobku a nesmí být odstraněn. Uchovejte jej na vhodném místě snadno přístupném uživateli (obsluze) pro budoucí nahlédnutí a v případě předání výrobku třetím osobám jej přiložte k výrobku !

Věnujte prosím zvláštní pozornost kapitole o bezpečnosti!

Vzhledem k neustálému vývoji našich produktů se mohou ilustrace a obsah mírně lišit. Pokud si všimnete jakýchkoli chyb, informujte nás prosím.

Technické změny vyhrazeny!

Zboží zkontrolujte ihned po převzetí a případné reklamace zaznamenejte do nákladního listu při převzetí zásilky dopravcem!

Poškození při přepravě nám musí být nahlášeno zvlášť do 24 hodin.

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nemůže převzít žádnou záruku za nezaznamenané poškození při přepravě.

Autorská práva

© 2022

Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Stíháno bude zejména přetiskování, překládání a vytěžování fotografií a ilustrací.

Za příslušný soud se považuje Zemský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4170 Haslach.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



17 BEZPEČNOST

17.1 Účel použití

Tento výrobek používejte pouze v bezvadném technickém stavu a v souladu s jeho určením. Závady, které by mohly ohrozit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny.

Obecně je zakázáno upravovat nebo znefunkčňovat jakékoli bezpečnostní vybavení výrobku!

Výrobek je určen výhradně pro následující činnosti:

Dětský pracovní stůl pro práci se dřevem, u kterého nesmí být překročeno maximální přípustné zatížení.

POZNÁMKA



Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec tohoto použití a za jakékoli škody na majetku nebo zranění, které z toho vyplývají.

17.1.1 Technická omezení

Výrobek je určen k použití za následujících podmínek:

Relativní vlhkost	max. 70 %
Teplota (provoz)	+5 °C až +40 °C
Teplota (skladování, transport)	-5 °C až +50 °C

17.2 Zakázané použití / Nebezpečné použití

- Použití ve venkovním prostředí.
- Použití výrobku za podmínek mimo technické limity uvedené v tomto návodu.
- Úpravy konstrukce výrobku.
- Použití výrobku, které není 100% v souladu s účelem tohoto návodu.
- Použití jako přístupovou pomůcku nebo jako pracovní plošinu.

17.3 Obecné bezpečnostní pokyny

- Výrobek mohou sestavovat pouze dospělé osoby.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly pevně sešroubovány.
- Zajistěte, aby výrobek bezpečně stál.
- Výrobek smí být používán pouze pod přímým dohledem dospělých.
- Dbejte na to, abyste s výrobkem zacházeli s ohledem na bezpečnost a nebezpečí.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte. Uvolněné nebo poškozené díly je třeba ihned dotáhnout nebo vyměnit.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu výrobku s otevřeným ohněm nebo jinými zdroji tepla.
- Při používání kleští na pracovní stůl dbejte na to, aby se mezi čelisti nedostaly prsty ani jiné části těla.
- Dbejte na rovnoměrné rozložení nákladu zásuvky i odkládacího prostoru. Vyvarujte se trhavému umístění nákladu.

18 PŘEPRAVA

Pro správnou přepravu dodržujte pokyny a informace na přepravním obalu týkající se těžiště, upevňovacích bodů, hmotnosti, použitých dopravních prostředků a předepsané přepravní polohy atd.

Při zvedání, přenášení a odkládání břemene dbejte na správné držení těla.

Zvedání, pokládání

- Zajistěte stabilitu při zvedání/pokládání (nohy na širší boků).
- Zvedejte/odkládejte břemeno s pokrčenými koleny a rovnými zády.
- Břemeno nezvedejte/nepokládejte trhavě.

Nosit

- Břemeno noste oběma rukama co nejblíže u těla.
- Noste náklad s rovnými zády.

Při přepravě sestavený výrobek vždy zajistěte v přepravní poloze.



19 MONTÁŽ

19.1 Rozsah dodávky

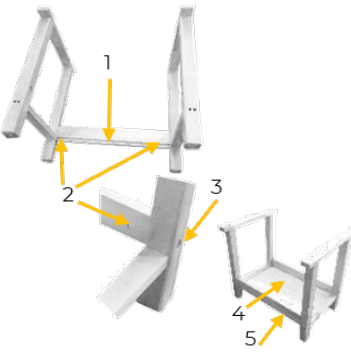
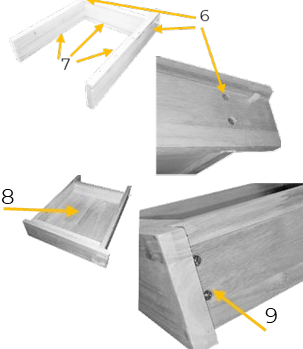
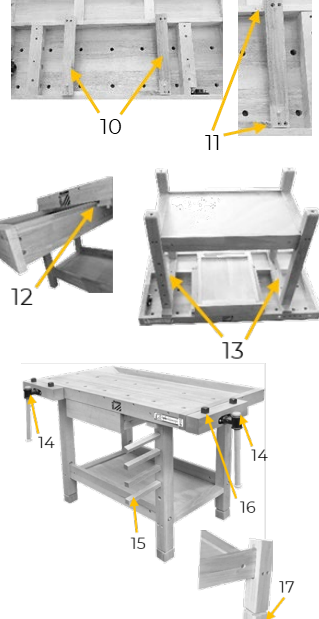
Po obdržení dodávky zkontrolujte, zda jsou všechny díly v pořádku. Případné poškození nebo chybějící díly ihned nahláste svému prodejci nebo přepravní společnosti. Viditelná poškození při přepravě musí být rovněž neprodleně zaznamenána na dodacím listu v souladu s ustanoveními záruky, jinak se má za to, že zboží bylo řádně převzato.

19.2 Požadavky na místo instalace

Umístěte výrobek na rovný, pevný povrch. Přitom dodržujte bezpečnostní požadavky a rozměry výrobku. Zvolené místo instalace musí odpovídat místním bezpečnostním předpisům.

19.3 Montáž

Výrobek sestavte podle následujícího popisu:

	1. Sestavení rámu - Umístěte výztuhu rámu s drážkou směrem nahoru (1) a do každého z otvorů umístěte jeden šroub s křížovou maticí s vodorovně zarovnanou drážkou (2). - Připevněte šroubem (3) vždy jeden boční panel a výztuhu rámu. - Zasuňte delší stranu police úložného prostoru do drážky vzpěry rámu (4). - Připevněte 2. výztuhu rámu oběma bočními díly, jak je popsáno výše (5). Ujistěte se, že je rámová vzpěra zasazená do drážky.
	2. Sestavení zásuvek - Vložte příčnou stranu zásuvky zpět do drážky boků zásuvky a sešroubujte je (6). - Ujistěte se, že vnitřní drážka (7) je souvislá. - Zasuňte dno zásuvky do drážky (8). - Připevněte čelo zásuvky pomocí 2 šroubů a bočního dílu zásuvky (9). Opět se ujistěte, že je dno zásuvky zasunuto do drážky na čelní straně.
	3. Dokončení pracovního stolu - Položte pracovní desku dnem vzhůru. - Umístěte díly zásuvkové lišty (10) a připevněte je pomocí 2 šroubů vpředu a vzadu do připravených otvorů (11). - Zasuňte zásuvku (12). - Připevněte rám pracovního stolu s pracovní deskou k otvorům pomocí šestihranných šroubů a podložek (13). - Otočte pracovní stůl. - Zasuňte obě kleště pracovního stolu do připravených otvorů a upevněte je pomocí páčky (14). - Umístěte přídržné tyče do připravených otvorů (15). - Umístěte háčky lavice do požadovaných otvorů (16). - Nastavte požadovanou výšku pracovního stolu pomocí výsuvu nohou podle potřeby (17).



20 PROVOZ

Výrobek používejte pouze v bezchybném stavu. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda jsou spojovací části pevně usazené.

20.1 Obsluha

Výrobek smí být používán pouze pod přímým dohledem dospělých osob!

Pomocí stolních háků lze upínat obrobky různých velikostí pro další zpracování pomocí upínacích kleští pracovního stolu.

UPOZORNĚNÍ: Přetížení a nadměrný tlak způsobený příliš velkým tahem (otáčením hoblovacích kleští) vedou k poškození a zlomení součástí.

Stolní deska, zásuvka a odkládací prostor umožňují ukládání nářadí nebo obrobků. Dbejte na rovnoměrné rozložení zátěže.

UPOZORNĚNÍ: Přetížení (= vyšší váhové zatížení, než je přípustné podle technických údajů) vede k poškození a rozbití součástí.

21 ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

21.1 Čištění

Pravidelné čištění zaručuje dlouhou životnost výrobku a je předpokladem jeho bezpečného používání.

POZNÁMKA



Nesprávné čisticí prostředky mohou poškodit lak výrobku. K čištění nepoužívejte rozpouštědla, nitroředidla ani jiné čisticí prostředky, které mohou poškodit lak výrobku. Dodržujte informace a pokyny výrobce čisticího prostředku.

- Po každém použití odstraňte z výrobku třísky a částechky nečistot.

21.2 Údržba

Výrobek je nenáročný na údržbu a vyžaduje údržbu pouze několika dílů. Poruchy nebo závady, které mají vliv na vaši bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny!

- Před každým použitím výrobku zkontrolujte těsnost všech spojů.
- Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem

21.3 Skladování

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na suchém, mrazuvzdorném a uzamykatelném místě.

POZNÁMKA



Nesprávné skladování může vést k poškození a zničení důležitých součástí. Zabalené nebo již rozbalené díly skladujte pouze v podmínkách prostředí k tomu určených!!

21.4 Likvidace



Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nikdy nevyhazujte výrobek, součásti výrobku ani provozní materiály do zbytkového odpadu. V případě potřeby se obraťte na místní úřady, které vám poskytnou informace o dostupných možnostech likvidace.

Pokud si koupíte nový výrobek nebo rovnocenný spotřebič od svého specializovaného prodejce, je v některých zemích povinen váš starý výrobek řádně zlikvidovat..



22 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY

22.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Objednávka náhradních dílů

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS/FAQ – SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

(CZ) S náhradními díly HOLZMANN používáte náhradní díly, které jsou vzájemně ideálně sladěné. Optimální přesnost lícování dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost.

POZNÁMKA



Instalace jiných než originálních dílů vede ke ztrátě záruky! Proto: při výměně součástí/dílů používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

Náhradní díly si můžete objednat přímo na naší domovské stránce - kategorie NÁHRADNÍ DÍLY.
nebo kontaktujte náš zákaznický servis

- prostřednictvím naší domovské stránky - kategorie SERVIS/AKCE/FAQ - POPTÁVKA NA NÁHRADNÍ DÍLY,
- e-mailem na adresu service@holzmann-maschinen.at.

Vždy uvádějte typ stroje, číslo a označení náhradního dílu. Abyste předešli nedorozuměním, doporučujeme k objednávce náhradních dílů přiložit kopii výkresu náhradních dílů, na kterém jsou požadované náhradní díly zřetelně vyznačeny, pokud neprovádíte poptávku prostřednictvím online katalogu náhradních dílů.



24 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Montage- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ.



25 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@holzmann-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news/faq.



26 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)

1) Záruka

Na mechanické a elektrické součásti poskytuje společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH záruční dobu 2 roky pro kutilské použití a záruční dobu 1 rok pro profesionální/průmyslové použití - počínaje nákupem u konečného spotřebitele (datum vystavení faktury).

V případě závad během této doby, které nejsou vyloučeny odstavcem 3, společnost Holzmann stroj opraví nebo vymění podle vlastního uvážení.

2) Zpráva

Pro ověření oprávněnosti záručních nároků se musí konečný spotřebitel obrátit na svého prodejce. Prodejce musí písemně nahlásit vzniklou závadu společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

Pokud je záruční nárok oprávněný, společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH si vadný stroj od prodejce vyzvedne. Zpětné zásilky prodejců, které nebyly koordinovány se společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH, nebudou přijaty. Číslo RMA je pro nás naprostou nezbytností - bez čísla RMA vrácené zboží nepřijmeme!

3) Předpisy

a) Záruční reklamace budou uznány pouze tehdy, pokud bude ke stroji přiložena kopie originálu faktury nebo pokladního dokladu od obchodního partnera společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Záruční nárok zaniká, pokud chybí příslušenství patřící ke stroji.

b) Záruka nezahrnuje bezplatnou kontrolu, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Jako záruční reklamace nebudou uznány ani závady způsobené nesprávným používáním prostřednictvím konečného spotřebitele nebo jeho prodejce.

c) Vyloučeny jsou závady na opotřebitelných dílech, jako jsou uhlíkové kartáče, tesáky, nože, válce, řezné desky, řezná zařízení, vedení, spojky, těsnění, oběžná kola, lopatky, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řemeny atd.

d) Vyloučeny jsou rovněž škody na stroji způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním, pokud byl stroj používán k účelu, ke kterému není určen, ignorováním návodu k obsluze, vyšší mocí, opravami nebo technickými zásahy v neautorizovaných servisech nebo samotným zákazníkem, použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství Holzmann.

e) Po kontrole provedené naším kvalifikovaným personálem budou vzniklé náklady (např. přepravné) a výdaje za neoprávněné záruční reklamace účtovány konečnému zákazníkovi nebo prodejci.

f) V případě vadných strojů mimo záruční dobu provedeme opravu pouze po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce podle odhadu nákladů (včetně nákladů na dopravu) společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Nároky ze záruky mohou být přiznány pouze zákazníkům autorizovaného prodejce společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH, kteří stroj zakoupili přímo od společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Tyto nároky nejsou přenosné v případě vícenásobného prodeje stroje.

4) Nároky na náhradu škody a jiné závazky

Odpovědnost společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH je ve všech případech omezena hodnotou zboží.

Nároky na náhradu škody z důvodu špatného výkonu, nedostatků, poškození nebo ztráty výdělku v důsledku závad během záruční doby nebudou akceptovány.

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH trvá na svém právu na následné vylepšení stroje.

SERVIS

Po uplynutí záruky a záruční doby mohou specializované servisy provádět údržbu a opravy. Stále jsme vám však k dispozici i s náhradními díly a/nebo servisem výrobků. Zadejte poptávku po náhradních dílech/nákladech na opravu prostřednictvím

- Pošlete na adresu service@holzmann-maschinen.at.
- Nebo použijte vzorec pro online objednávku stížností uvedený na naší domovské stránce - kategorie služby/novinky/otázky.



27 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name: Produkt / product: Kaufdatum / purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail / E-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!
KONTAKTADRESSE / CONTACT: HOLZMANN Maschinen GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at